

**BO
ZAR**



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA

MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

13 SEPT. '19

HUGH WOLFF,
DIRECTION · LEIDING
VADIM REPIN,
VIOLON · VIOOL

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES
PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL

« Le mérite principal de ma vie (ou, si vous préférez, son principal inconvénient) a toujours été la recherche de l'originalité de mon propre langage musical. »

“De grootste verdienste van mijn leven (of, als je dat verkiest, het grootste bezwaar) was altijd het zoeken naar de originaliteit van mijn eigen muzikale taal.”

Sergey Prokofiev

Programme · Programma, p. 2
Clé d'écoute, p. 3
Toelichting, p. 6
Biographies · Biografieën, p. 9

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

HUGH WOLFF, direction · leiding
VADIM REPIN, violon · viool

PASCAL DUSAPIN

°1955

Go, Solo n° 1 pour orchestre (1992)

SERGEY PROKOFIEV

1891-1953

Concerto pour violon et orchestre n° 2 · Concerto voor viool en orkest,

op. 63 (1935)

- Allegro moderato
- Andante assai
- Allegro, ben marcato

pause · pauze

LUDWIG VAN BEETHOVEN

1770-1827

Symphonie n° 7 en la majeur · Symfonie nr. 7 in A, op. 92 (1811-1812)

- Poco sostenuto - Vivace
- Allegretto
- Presto
- Allegro con brio

22:00

fin du concert · einde van het concert



partenaire · partner

dans le cadre de · in het kader van
Portrait · Portret : Pascal Dusapin
& Beethoven 2020

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch urwerk uit hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

GO !

Pour inaugurer la saison, le Belgian National Orchestra et Hugh Wolff nous proposent un cocktail de saveurs orchestrales. Ils invitent Vadim Repin à sublimer les lignes chantantes du merveilleux *Concerto pour violon n° 2* de Prokofiev. En prélude à l'année 2020, qui marquera les 250 ans de la naissance de Ludwig van Beethoven, l'orchestre interprète aussi la très vibrante *Septième Symphonie* du célèbre compositeur allemand. Mais ce concert célèbre aussi le portrait que le Belgian National Orchestra, BOZAR et la Monnaie dédient cette saison au compositeur français Pascal Dusapin. Nous écoutons donc aujourd'hui le premier de ses *Sept Solos pour orchestre*, intitulé... Go !

PASCAL DUSAPIN Go, Solo n° 1 pour orchestre

Au début des années 1990, Pascal Dusapin reçoit des Rencontres musicales d'Evian la commande d'une œuvre pour orchestre. Désirant échapper au format habituel, relativement court, des commandes pour orchestre, il opte pour un cycle de pièces dont la composition s'étalera sur plusieurs années. Il s'explique : « Je rêvais d'une forme vaste et complexe constituée de sept épisodes autonomes se régénérant d'eux-mêmes, fécondant d'autres possibles et proliférant sur les interstices laissés entrouverts par les flux précédents. »

Ainsi naît Go, premier de ses *Sept Solos pour orchestre*, en 1992. Dusapin en donne la description suivante :

« Chanter à l'unisson est la décision que choisit d'emblée l'orchestre. À lui seul, ce commencement univoque est le programme et la raison du sous-titre "solo".

« Musicalement, deux échelles mélodiques qui parcourront tous les solos du cycle prédominent. Ces échelles, plus précisément des modes

de quatre ou cinq notes, rarement plus, déterminent des réflexes harmoniques articulés autour de la notion naturelle propre à toutes les musiques du monde, celle de tension et de détente. Ces modes seront déclinés de la position horizontale (mélodique) à la verticale (harmonique) tout au long du cycle jusqu'à Uncut.

« Go alterne entre une frénésie rythmique qui confine à la rage et une souplesse mélodique ondoyante, comme si son devenir était animé par deux instincts opposés : l'un tente obstinément de revenir vers l'unisson mélodique initial, l'autre de diviser, scinder et fractionner ce même unisson en d'incessantes arborescences. De la lutte entre ces deux types d'énergie naît la forme du pli. Go est une forme symphonique qui se plisse et se dilate au même instant. À la fin, ces deux principes de vitalité contraires se réunissent et fusionnent.

« J'ai aimé donner ce titre, Go, pour deux raisons. Tout d'abord, parce qu'il indique en anglais une résolution ferme et sans appel – "on y va !" (et c'était bien le moins dont j'avais besoin...) –, mais aussi parce qu'il fait référence au célèbre

jeu de stratégie chinois dont le but est la constitution de territoires en utilisant un matériel des plus simples. Ce qui est le concept du cycle entier¹. »

SERGE PROKOFIEV
**Concerto pour violon et orchestre n° 2,
op. 63**

Serge Prokofiev compose son *Deuxième Concerto pour violon, op. 63* en 1935, soit près de vingt ans après sa première œuvre du genre.

À cette époque, le compositeur partage sa vie entre l'URSS et l'Ouest où il donne de nombreuses tournées de concerts. S'il nourrit l'espoir de s'établir en Occident, sa situation financière inconfortable le pousse à gagner Moscou en 1936.

Avant son retour définitif au pays natal, Prokofiev reçoit du violoniste français Robert Soetens - musicien dont il avait fait la rencontre à Bruxelles - la commande d'une pièce de concert. L'idée qui lui vient d'abord est celle d'une sonate pour violon. Toutefois, la présence d'un orchestre, permettant d'exalter le phrasé musical de Soetens, le poussera à opter pour la forme du concerto.

Robert Soetens raconte son échange avec Prokofiev au sujet du *Concerto* : « En 1934, c'est lui qui vint à moi durant l'entracte d'un concert (...) : "Et comment le voulez-vous, ce concerto ?" - ça, me dis-je c'est une plaisanterie. Je lui répondis sur le même ton : "Mais... avec de la quatrième corde et de la chanterelle... du grand violon, et que ça

chante !" - "C'est exactement comme ça que je pensais le faire", ajouta-t-il. Ce qui se conçoit à l'époque où il pensait déjà à *Roméo et Juliette* commandé par le Bolchoï, l'opus 64, terminé en 1936, tandis que le *Deuxième concerto pour violon* serait l'opus 63, deux œuvres sœurs, quasi jumelles, d'un style néo-classique, mélodique, tonal, vers lequel voulut s'engager Prokofiev à l'encontre du dodécaphonisme qui sévissait dans ces années 1930, et sans doute aussi parce que les immenses succès de ses récentes tournées en URSS comme pianiste, chef et compositeur, l'invitaient à envisager d'y rentrer définitivement. »

Robert Soetens créera le concerto le 1^{er} décembre 1935 à Madrid, avec l'Orchestre de Madrid, sous la direction d'Enrique Arbós. Il obtiendra également le droit exclusif d'interpréter l'œuvre pour une période d'un an.

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Symphonie n° 7 en la majeur, op. 92

En neuf années, de 1800 à 1808, Beethoven donna un nouvel élan au genre de la symphonie. Si ses deux premières symphonies doivent encore beaucoup à l'héritage classique, la troisième (*Eroica*) devient un « drame symphonique », traversé de conflits puissants et de charges émotionnelles. Les *Cinquième* et *Sixième Symphonies* témoignent elles aussi d'un haut degré de subjectivité. Dans la *Pastorale*, Beethoven montre l'importance qu'il accorde à un contenu extra-musical en donnant un sous-titre non seulement

à l'œuvre entière mais aussi à ses différentes parties.

En 1811, Beethoven s'attelle à la création d'une nouvelle symphonie ; le 8 décembre 1813, la *Septième* est créée à Vienne. Le fait que cette symphonie ne contienne pas d'indication extra-musicale la rattache à l'idéal classique de la « symphonie abstraite » : la puissance de notes « nues », sans commentaires ni explications, permet d'émouvoir ou de subjuguer. C'est en premier lieu le rythme qui donne son caractère propre à chacune des sections et non l'inventivité mélodique parfois - volontairement - très simple. Ainsi, le deuxième mouvement est dominé par un rythme de marche lente ; plus loin, le rythme obsédant du scherzo contraste vivement avec l'immobilité rythmique du trio, qu'il rompt à deux reprises. Mais le mouvement le plus ébouriffant est sans aucun doute le finale, où Beethoven parvient à déchaîner une nouvelle vague d'énergie musicale, grâce à la répétition quasi permanente d'un même module rythmique et mélodique.

La *Septième Symphonie* ne connaît pas un succès phénoménal ; pourtant, un des contemporains de Beethoven, Schubert, ne manqua pas d'y voir les possibilités nouvelles qu'elle augurait. Quant à Wagner, il prêta à cette œuvre le surnom qu'on lui connaît d'*« Apothéose de la danse »*.

¹ Extrait du livret du CD : Orchestre Philharmonique de Liège Wallonie Bruxelles & Pascal Rophé, *Pascal Dusapin, Sept Solos pour orchestre* (2010, Naïve).

GO!

Om hun nieuwe seizoen te openen, trakteren het Belgian National Orchestra en Hugh Wolff ons op een cocktail van orkestrale smaken. Zo nodigen ze Vadim Repin uit om de zangerige lijnen van Prokofjevs prachtige *Vioolconcerto nr. 2* te sublimeren. En in de aanloop naar de viering in 2020 van Beethovens 250e verjaardag speelt het orkest de meeslepende Zevende symfonie van de beroemde Duitse componist. Dit concert viert bovendien het portret dat het Belgian National Orchestra, BOZAR en de Munt dit seizoen wijden aan de Franse componist Pascal Dusapin. Vandaag horen we de eerste van zijn *Sept Solos pour orchestre*, getiteld... Go!

PASCAL DUSAPIN
Go, Solo n° 1 pour orchestre

Begin jaren '90 kreeg Pascal Dusapin de opdracht van de Rencontres musicales d'Evian om een orkestwerk te schrijven. Om te ontsnappen aan het gebruikelijke, relatief korte formaat van opdrachten voor orkest, koos hij voor een cyclus van stukken waarvan de compositie verschillende jaren in beslag zou nemen. Zelf legt hij het als volgt uit: "Ik droomde van een grootse en complexe vorm, bestaande uit zeven op zichzelf staande episodes die zichzelf regenereren, andere bevruchten en zich vermenigvuldigen vanuit de tussenruimtes die de vorige klankstromingen hebben opengelaten."

Zo ontstond in 1992 *Go*, de eerste van de *Sept Solos pour orchestre*. Dusapin geeft er de volgende beschrijving van:

"Het orkest kiest er onmiddellijk voor om unisono te zingen. Dit duidelijk herkenbare begin vormt reeds op zich het programma en de reden voor de ondertitel 'solo'".

"Muzikaal gezien domineren twee melodische toonladders die

alle solo's van de cyclus doorkruisen. Deze toonladders zijn eigenlijk modi, bestaande uit vier of vijf noten - het zijn er zelden meer. Ze bepalen de harmonische reflexen die zich voltrekken volgens het natuurlijke begrip eigen aan alle wereldmuziek, namelijk die van spanning en ontspanning. Deze modi worden gedurende de hele cyclus, tot *Uncut*, van een horizontale (melodische) positie tot een verticale (harmonische) omgevogen."

"*Go* getuigt van een afwisseling tussen ritmische razernij die grenst aan woede, en een golvende melodische lenigheid, alsof de wording van het stuk gedreven wordt door twee tegengestelde impulsen: de ene probeert koppig om terug te keren naar het aanvankelijke melodische unisono terwijl de andere poogt om dit unisono onophoudelijk in vertakkingen te verdelen, te splitsen en te verbrokkelen. Uit de strijd tussen deze twee soorten van energie ontstaat de vorm van de plooï. *Go* is een symfonische vorm die zich tegelijkertijd plooït en uitzet. Op het einde komen deze twee tegengestelde principes van vitaliteit samen en versmelten ze."

"Ik vond de titel *Go* leuk, en wel om twee redenen. Ten eerste omdat hij in het Engels duidelijk, onherroepelijk en vastbesloten klinkt: "Let's go!" (en dat was wel het minste wat ik nodig had...), maar ook omdat hij verwijst naar het beroemde Chinese bordspel dat tot doel heeft om gebieden te veroveren met eenvoudig spelmateriaal. En precies dit is het concept van de hele cyclus."¹

SERGEJ PROKOFJEV
Concerto voor viool en orkest nr. 2, op. 63

Sergej Prokofjev componeerde zijn Tweede vioolconcerto, op. 63 in 1935, bijna twintig jaar na zijn eerste werk in het genre. In die tijd pendelde de componist tussen de USSR en het Westen, waar hij talrijke concerttours ondernam. Al hoopte hij zich in het Westen te kunnen vestigen, vanwege zijn moeilijke financiële situatie keerde hij in 1936 naar Moskou terug.

Vóór zijn definitieve terugkeer naar zijn geboorteland kreeg Prokofjev een opdracht voor een concertstuk van de Franse violist Robert Soetens, een muzikant die hij in Brussel had ontmoet. Aanvankelijk dacht hij aan een sonate voor viool. Maar de aanwezigheid van een orkest dat de muzikale frasering van Soetens in de verf zou kunnen zetten, bracht hem ertoe te kiezen voor de vorm van een concerto.

Robert Soetens vertelt over zijn contact met Prokofjev naar aanleiding van het Concerto: "In 1934 kwam hij naar me toe tijdens de pauze van een

concert (...): 'En hoe wil je dit concerto?' – Dit is een grap, dacht ik bij mezelf. Ik antwoordde op dezelfde toon: 'Maar... met iets voor de vierde snaar en voor de E-snaar... van de grote viool, en laat het zingen!' – 'Dit is precies waaraan ik dacht', voegde hij eraan toe. Men kan zich dit voorstellen in een tijd waarin Prokofjev al dacht aan *Romeo en Julia*, een opdracht van het Bolsjoi – het opus 64 dat hij in 1936 voltooide – terwijl het Tweede vioolconcerto het opus 63 zou worden. Het zouden twee 'zusterwerken' worden, bijna tweelingen, in een neoklassieke, melodische en tonale stijl. Prokofjev wou zich hiermee verzetten tegen de dodecafonie, die in de jaren '30 heerste. Maar wellicht speelde ook het enorme succes mee van zijn recente tournees als pianist, dirigent en componist in de USSR, waardoor hij overwoog om er permanent terug te keren."

Robert Soetens bracht het concerto in première op 1 december 1935 in Madrid, met het Orkest van Madrid onder leiding van Enrique Arbós. Hij kreeg ook het exclusieve recht om het werk voor een periode van één jaar uit te voeren.

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Symfonie nr. 7 in A, op. 92

Op negen jaar tijd, van 1800 tot 1808, gaf Beethoven het meest prestigieuze genre van die tijd een nieuw elan. Terwijl zijn eerste twee symfonieën nog sterk bij de klassieke werken van Mozart en Haydn aanleunen, boort

¹ Uit het cd-boekje: *Orchestre Philharmonique de Liège Wallonie Bruxelles & Pascal Rophé, Pascal Dusapin, Sept Solos pour orchestre* (2010, Naïve).

hij in zijn *Derde symfonie* (Eroica) een 'symfonisch drama', vol hevige conflicten en ontladingen. Ook de *Vijfde* en de *Zesde symfonie* getuigen van een hoge graad van subjectiviteit. In de *Pastorale* wijst Beethoven zelf op het belang van het buitenmuzikale in dit werk door zowel aan de symfonie in haar geheel als aan de delen afzonderlijk titels mee te geven.

Pas in 1811 begon Beethoven aan een nieuwe symfonie, die op 8 december 1813 als de *Zevende symfonie* in première zou gaan. Het ontbreken van iedere niet-muzikale aanduiding maakt, net als het respecteren van de klassieke vierdeligheid, van de *Zevende symfonie* een indrukwekkend voorbeeld van de klassieke 'abstracte symfonie': de naakte tonen zonder tekst of verklaring weten te ontroeren en te overweldigen. Het is in de eerste plaats het ritme dat ieder deel zijn eigen karakter geeft, en niet de soms erg eenvoudige melodische vindingrijkheid. Zo heeft het tweede deel het karakter van een langzame mars, terwijl het obsessieve ritme van het scherzo fel contrasteert met de ritmische immobiliteit van het trio, dat het scherzo tweemaal onderbreekt. Het meest opzwependende deel is echter de finale, waarin Beethoven een quasi eindeloze herhaling van eenzelfde patroon verwerkt.

Het succes van Beethovens *Zevende symfonie* was niet fenomenaal, maar althans één tijdgenoot zag de mogelijkheden van Beethovens vernieuwingen in: Franz Schubert. Later gaf Wagner het werk de bijnaam "de Apotheose van de dans".

HUGH WOLFF, direction · leiding

FR Hugh Wolff s'est produit avec les orchestres majeurs d'Amérique du Nord, dont ceux de Chicago, New York, Boston, Philadelphie, Los Angeles, San Francisco, Toronto et Montréal. Il est fréquemment demandé en Europe et est régulièrement invité à diriger en Asie et en Australie.

Directeur musical du Belgian National Orchestra depuis 2017, Hugh Wolff a été le chef principal du hr-Sinfonieorchester de Francfort de 1997 à 2006. Ensemble, ils ont effectué des tournées en Europe, en Chine et au Japon, et se sont notamment produits au Festival de Salzbourg.

De 1998 à 2000, il a été le chef principal puis le directeur musical du Saint Paul Chamber Orchestra, avec lequel il a beaucoup enregistré et effectué des tournées aux États-Unis, en Europe et en Extrême-Orient.

Ses centres d'intérêts s'étendent de la pratique baroque à la création de nouvelles œuvres. Hugh Wolff dispose d'une discographie riche de plus de 50 enregistrements, dont l'intégrale des symphonies de Beethoven et des collaborations avec Rostropovich, Yo-Yo Ma, Joshua Bell, Hilary Hahn et le guitariste de jazz John Scofield. Nominé à trois reprises aux Grammy Awards, Wolff a remporté le Cannes Classical Award 2001.

Né à Paris de parents américains, Hugh Wolff est diplômé du Harvard College. Il a étudié le piano avec Leon Fleisher, la composition avec George Crumb et Olivier Messiaen, et la direction d'orchestre avec Charles Bruck. Ces dix dernières années, il s'est pleinement engagé dans l'éducation musicale, enseignant la direction d'orchestre au New England Conservatory of Music de Boston.

NL Hugh Wolff stond op het podium met alle grote Noord-Amerikaanse orkesten, meer bepaald van Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco, Toronto en Montréal. Wolff is vaak te gast in Europa en wordt geregelijker uitgenodigd om in Azië en Australië te dirigeren.

In 2017 begon Wolff als muziekdirecteur van het Belgian National Orchestra. Van 1997 tot 2006 was hij chefdirigent van het hr-Sinfonieorchester van Frankfurt. Samen toerden ze in Europa, China en Japan, en namen ze deel aan de Salzburger Festspiele. Van 1998 tot 2000 was Wolff chef-dirigent en vervolgens muziekdirecteur van The Saint Paul Chamber Orchestra, waarmee hij talrijke opnames maakte en tournees ondernam in de VS, Europa en het Verre Oosten.

Zijn interesse gaat van de uitvoering van barokmuziek tot de première van nieuwe werken. Zijn discografie telt meer dan vijftig opnames, waaronder de integrale symfonieën van Beethoven en samenwerkingen met Rostropovich, Yo-Yo Ma, Joshua Bell, Hilary Hahn en jazzgitarist John Scofield. Hij werd driemaal genomineerd voor een Grammy Award en won de Cannes Classical Award in 2001.

Wolff werd in Parijs geboren uit Amerikaanse ouders. Hij behaalde een diploma aan Harvard College en studeerde piano bij Leon Fleisher, compositie bij George Crumb en Olivier Messiaen, en orkestleiding bij Charles Bruck. De laatste tien jaar engageert hij zich ook in muzikale educatie en onderwijst hij orkestleiding aan het New England Conservatory van Boston.



Hugh Wolff © Caroline Talbot



Vadim Repin © Gela Megrelidze



Pascal Dusapin © Philippe Gontier

PASCAL DUSAPIN, composition · compositie

FR Pascal Dusapin fait ses études d'arts plastiques et de sciences, arts et esthétique à l'Université de Paris-Sorbonne. Entre 1974 et 1978 il suit les séminaires de Iannis Xenakis. De 1981 à 1983 il est boursier de la Villa Médicis à Rome. Il reçoit de très nombreuses distinctions dès le début de sa carrière de compositeur. Parmi celles-ci, le Prix symphonique de la Sacem ou plusieurs Victoires de la musique. Il est l'auteur de nombreuses pièces pour solistes, musique de chambre, grand orchestre et opéras, dont le concerto pour piano et orchestre *A quia* (commande des Beethoven Fest de Bonn), son opéra *Perelà, uomo di fumo* et la suite pour orchestre *Perelà Suite* dont elle est extraite. Ses œuvres lyriques comportent notamment *Roméo & Juliette*, *Medeamaterial*, créée à l'opéra de la Monnaie de Bruxelles, *To be sung ou Faustus, The Last Night*, commande du Staatsoper Unter den Linden de Berlin, toutes deux mises en scène par Peter Mussbach. En 2019, il présente *Lullaby Experience*, son premier travail en collaboration avec l'Ircam, au festival ManiFeste. Ses œuvres sont publiées par les Éditions Salabert (Universal Music Publishing France) et principalement enregistrées chez Naïve/Classic. Pascal Dusapin est Commandeur des Arts et des Lettres, Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur et membre de la Bayerische Akademie der Schönen Künste. Cette saison, il est artiste en résidence à BOZAR, en collaboration avec la Monnaie & le BNO.

NL Pascal Dusapin studeerde plastische kunsten, wetenschappen en kunsten en esthetiek aan de Sorbonne (Parijs). Van 1974 tot 1978 volgde hij colleges bij Iannis Xenakis. Van 1981 tot 1983 was hij beursstudent in de Villa Medici in Rome. Vanaf het begin van zijn carrière als componist kreeg hij tal van onderscheidingen, onder andere de Prix symphonique van La Sacem en verschillende Victoires de la musique. Hij heeft werken gecomponeerd voor solisten, kamermuziek, groot orkest en opera, onder andere het concert voor piano en orkest *A quia* (in opdracht van het Beethovenfest Bonn), zijn opera *Perelà, uomo di fumo* en de suite voor orkest *Perelà Suite*, ontleend aan die opera. Hij componeerde opera's, onder andere *Roméo & Juliette*, *Medeamaterial*, die in de Brusselse Muntschouwburg in première ging en *To be sung* en *Faustus, The Last Night*, in opdracht van de Staatsoper Unter den Linden in Berlijn. Bij die laatste twee tekende Peter Mussbach voor de regie. In 2019 stelde hij op het festival ManiFeste *Lullaby Experience* voor, zijn eerste samenwerking met IRCAM. Zijn werken worden uitgegeven door Éditions Salabert (Universal Music Publishing France) en zijn meeste opnames maakt hij bij het label Naïve/Classic. Pascal Dusapin is Commandeur in de Orde van Kunsten en Letteren, Ridder in de Nationale Orde van het Legioen van Eer en lid van de Academie voor Schone Kunsten van Beieren. Dit seizoen is hij in residentie in BOZAR, in samenwerking met de Munt en het BNO.

VADIM REPIN, violon · viool

FR Né en Sibérie en 1971, Vadim Repin a onze ans lorsqu'il obtient le premier prix du Concours Wieniawski. À quinze ans, il fait ses débuts à Carnegie Hall. À dix-sept ans, il devient le plus jeune violoniste à décrocher le premier prix du Concours Reine Elisabeth. Vadim Repin s'est produit sur les plus grandes scènes en Europe, aux États Unis, en Russie et au Japon, en compagnie des orchestres les plus prestigieux, sous la direction de chefs tels que Charles Dutoit, Riccardo Chailly, Yuri Temirkanov, James Judd, Valery Gergiev, Evgeny Svetlanov, Vladimir Jurowski et Yehudi Menuhin. Ses partenaires de musique de chambre sont Martha Argerich, Yuri Bashmet, Mischa Maisky, Andrei Korobeinikov, Itamar Golan, Boris Berezovsky et Mikhail Pletnev. En 2014, Vadim Repin a été nommé Directeur artistique du Festival transsibérien des arts de Novosibirsk, sa ville natale. Ses disques sont parus chez Erato, Warner Classics et Deutsche Grammophon. En 2019, il se produit en Europe de l'Est, en Allemagne et en Corée du Sud. Vadim Repin est professeur honoraire du Conservatoire central de Pékin depuis 2014 et du Conservatoire de Shanghai depuis 2015. Il joue le violon Stradivarius Rode fait à Crémone en 1733.

NL Vadim Repin werd geboren in Siberië in 1971 en was elf jaar oud toen hij de eerste prijs won op de Wieniawski wedstrijd. Op zijn vijftiende maakte hij zijn debuut in Carnegie Hall. Op zijn zeventiende werd hij de jongste violist die de eerste prijs won op de Koningin Elisabethwedstrijd. Vadim Repin heeft opgetreden op de grootste podia van Europa, de Verenigde Staten, Rusland en Japan, met de meest prestigieuze orkesten, onder leiding van dirigenten als Charles Dutoit, Riccardo Chailly, Yuri Temirkanov, James Judd, Valery Gergiev, Evgeny Svetlanov, Vladimir Jurowski en Yehudi Menuhin. Zijn kamermuziekpartners zijn Martha Argerich, Joeri Basjmet, Mischa Maisky, Andrej Korobeinikov, Itamar Golan, Boris Berezovski en Michail Pletnev. In 2014 werd Vadim Repin benoemd tot artistiek directeur van het trans-Siberische kunstenfestival in zijn geboortestad Novosibirsk. Zijn platen zijn uitgebracht door Erato, Warner Classics en Deutsche Grammophon. In 2019 trad hij op in Oost-Europa, Duitsland en Zuid-Korea. Vadim Repin is eredoctor aan het Centraal Conservatorium van Beijing sinds 2014 en van het Shanghai Conservatorium sinds 2015. Hij bespeelt de Stradivarius Rode viool, gemaakt in Cremona in 1733.



BNO © Veerle Vercruyzen

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à BOZAR. Depuis 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vilde Frang, Gidon Kremer ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Khatia Buniatishvili, Renaud Capuçon, Jonas Kauffmann, Nelson Freire, Steven Isserlis, Michelle DeYoung et Branford Marsalis entre autres, et sous la baguette de chefs invités tels que Xian Zhang, Stanislav Kochanovsky, Cristian Măcelaru et Hartmut Haenchen parmi d'autres. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivileegde partner van BOZAR. Sinds 2017 staat het orkest onder leiding van de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vilde Frang, Gidon Kremer en Rolando Villazón. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Khatia Buniatishvili, Renaud Capuçon, Jonas Kauffmann, Nelson Freire, Steven Isserlis, Michelle DeYoung en Branford Marsalis, onder leiding van gastdirigenten als Xian Zhang, Stanislav Kochanovsky, Cristian Măcelaru en Hartmut Haenchen. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

Konzertmeister · concertmeester
Alexei Moshkov

premier violon · eerste viool
Isabelle Chardon*
Sarah Guiguet*
Maria Helena Boila
Nicolas de Harven
Joris Declovenaer
Françoise Gilliquet
Philip Handschoewerker
Akika Hayakawa
Ariane Plumerel
Marie Ange Roy
Esther Singier
Serge Stoms
Dirk Van De Moortel

second violon · tweede viool
Filip Suys**
Marie-Danielle Turner*
Nathalie Lefin*
Isabelle Liagre
Sophie Demoulin
Isabelle Deschamps
Challain Ferret
Pierre Hanquin
Anouk Lapaire
Ana Gabriella Paraszka
Jacqueline Preys
Ana Spanu

alto · altviool
Vladimir Babeshko**
Mihoko Kusama*
Dmitri Ryabinin*
Sophie Destivelle
Amelija Kokeza
Aun Mun Song
Katalijne Onsia
Peter Pieters
Marinella Serban
Edouard Thise

violoncelle · cello
Tine Muylle*
Lesya Demkovich
Philippe Lefin
Francis Mourey
Uros Nastic
Didier Poskin
Harm Van Rheeden
Taras Zanchak

contrebasse · contrabass
Robertino Mihai**
Svetoslav Dimitriev*
Sergey Gorlenko*
Ludo Joly*
Dan Ishimoto
Miguel Meulders
Gergana Terziyska

flûte · fluit
Baudoin Giaux**
Laurence Dubar*
Denis-Pierre Gustin*
Jérémie Fevre*

hautbois · hobo
Arnaud Guittet*
Ilona Ingels
Bram Nolf*

clarinette · klarinet
Jean-Michel Charlier**
Julien Beneteau*
Massimo Ricci*
Baekelandt Geert

basson · fagot
Filip Neyens*
Bob Permentier*
Bert Helsen*
Maximilien Lamouris

cor · hoorn
Ivo Hadermann**
Anthony De Vriendt*
Jan Van Duffel*
Katrien Vintoen*
Bernard Wasnaire*

trompette · trompet
Leo Wouters**
Ward Opsteyn*
Davy Taccogna*
Bram Mergaert

trombone
Luc De Vleeschouwer**
Philippe Bourin*
Bruno De Busschere*
Koen Severens

tuba
Jozef Matthessen*

timbales · pauken
Guy Delbrouck**

percussion · slagwerk
Nico Schoeters

** chef de pupitre · lessenaaraanvoerder
* soliste · solist

RÉALISATION DU PROGRAMME ·
OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE
Coordination · Coördinatie Luc Vermeulen
Rédaction · Redactie Johan De Smet, Lotte Potté,
Luc Vermeulen
Traduction · Vertaling Xavier Verbeke
Graphisme · Grafiek Sophie Van den Berghe
Impression · Print Graffikka



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors

Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron en Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croï • Monsieur Jenö Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groef • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoit D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreessmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Krivin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spande • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer en Mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecastelaere • De heer Alexander Vandenberghe • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoort • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : O2 507 84 21 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouchoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Meneer Bram Machtelinckx • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur et Madame Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : O2 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie
 Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking
 Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der GebouwenServices
 Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen
 Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking
 Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en WetenschapsbeleidFédération Wallonie-Bruxelles
 Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd
 Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn
 Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President
 Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie
 Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR EXPO



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMATSCHAPPIJ NV

Contact : O2 507 84 45 - patrons@bozar.be



LES VENDREDIS DU BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA
BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA OP VRIJDAG

13.09.2019	20:00	HLB	<i>La musique comme utopie</i> · Muziek als utopie Beethoven, Dusapin, Prokofiev
27.09.2019	20:00	HLB	<i>Différents des autres</i> · Anders dan anderen Prokofiev, Rimsky-Korsakov, Tchaikovsky
11.10.2019	20:00	HLB	<i>Inachevé</i> · Onvoltooid Beethoven, Schubert
18.10.2019	19:00	HLB	Belgian National Orchestra & Kamus Quartet <i>Fire and Ice</i> Grieg, Karl Stenhammar, Nielsen, Sallinen, Sibelius
29.11.2019	20:00	HLB	<i>Les routes vers un nouveau départ</i> · Wegen naar een nieuw begin Elgar, Enescu, Prokofiev
06.12.2019	20:00	HLB	Bruckner/Brahms #2
17.01.2020	20:00	HLB	<i>Les sœurs en concert</i> · Sisters in concert Mozart, Sibelius, Wennäkoski
14.02.2020	20:00	HLB	<i>Retour à la nature</i> · Terug naar de natuur Copland, Dusapin, Schumann
22.02.2020	20:00	HLB	<i>Originals</i> · Originelen Dusapin, Mussorgsky, Vieuxtemps
20.03.2020	20:00	HLB	<i>Le beffroi de l'enfer</i> · Bells of Inferno Lukaszewski, Lutoslawski, Mikolaj Górecki, Rachmaninoff
08.05.2020	20:00	HLB	Rhythm & Percussion Copland, Dorman, Rachmaninoff, Torke

Tous ces concerts sont en coproduction avec le Belgian National Orchestra
Al deze concerten zijn in coproductie met het Belgian National Orchestra

Plus d'info sur · Meer info op
www.bozar.be